



**NEGOCIANDO COM A CHINA:
ASPECTOS JURÍDICOS E
COMÉRCIO EXTERIOR**

Caxias do Sul, 14 de agosto de 2007

**Durval de Noronha Goyos Jr.
São Paulo, SP
Noronha-Advogados**

**São Paulo, Rio de Janeiro, Brasília, Curitiba, Porto Alegre
Recife, Londres, Lisboa, Miami, Buenos Aires, Xangai**

1. ASPECTOS GERAIS;
2. SISTEMA JURÍDICO CHINÊS;
3. COMÉRCIO EXTERIOR CHINÊS E AS TROCAS COM O BRASIL;
4. TRATAMENTO DO CAPITAL ESTRANGEIRO:
5. FORMAS DE ASSOCIAÇÃO;
6. PROPRIEDADE INTELECTUAL;
7. TRIBUTAÇÃO.



ASPECTOS GERAIS

Bandeira



ASPECTOS GERAIS

Mapa



❖ ESTABELECIMENTO DA REPÚBLICA POPULAR DA CHINA (RPC):

- códigos chineses foram trocados por aqueles adotados pelo sistema socialista, sob influência da União das Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS);
- implicou mudança radical nas leis que perdurou até o início da década de 80.

❖ DA FUNDAÇÃO DA RPC ATÉ O FINAL DA DÉCADA DE 70:

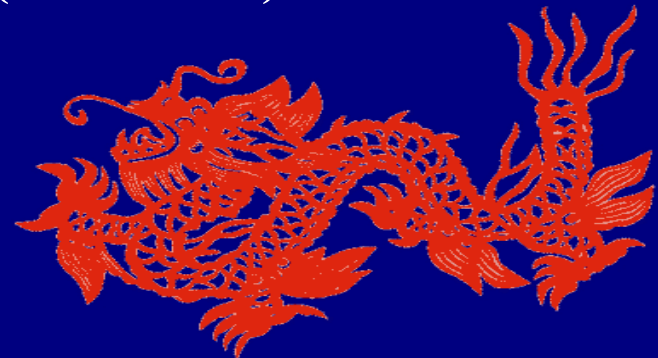
- marcado pelo conceito de *Rule of Man* ou *Renzhi Zhuyi*
- período no qual a política do partido prevalecia sobre a lei, quando existente.

❖ SEGUNDO PERÍODO (RETORNO DE DENG XIAOPING):

- marcado pela adoção do princípio do *Rule of Law* ou *Fazhi Zhuyi*
- necessário para o desenvolvimento do país nos moldes de uma economia socialista de mercado.

Operadores do Direito na China:

- o número de juízes e advogados ainda é bastante pequeno;
- profissionais buscam aprimorar seus conhecimentos no exterior (Estados Unidos e Europa);
- atualmente, a maior parte de juízes e promotores são policiais aposentados e ex-militares que receberam treinamento limitado (3 a 6 meses).



SISTEMA JURÍDICO CHINÊS

- ♦ **1996 – Surgiu a profissão de advogado, com a edição da Lei dos Advogados.**
- ♦ **2002 - Governo chinês passa a exigir que promotores, juízes e advogados façam exames conjuntos, com vistas a nivelar o conhecimento dos operadores do direito.**
- ♦ **Cenário em 2002* :**
 - **01 juiz para cada 7.000 habitantes, e**
 - **01 advogado para cada 11.000 habitantes.**

***(concentrados nas cidades economicamente mais desenvolvidas e na região costeira)**

SISTEMA JURÍDICO CHINÊS

DESAFIO: Reforma do Sistema Legal

1ª ETAPA - CODIFICAÇÃO DAS LEIS

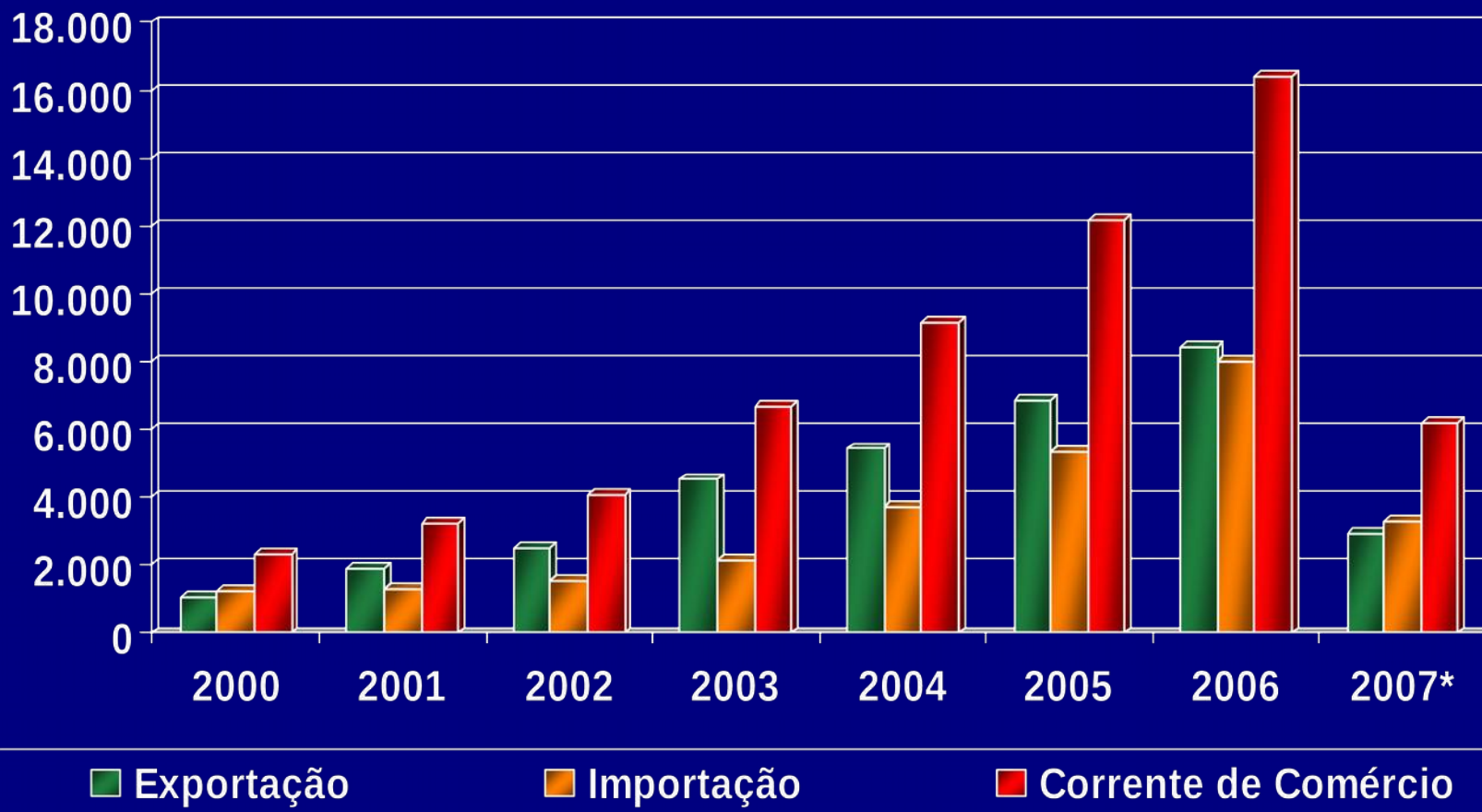
2ª ETAPA - FORMAÇÃO DE PROFISSIONAIS DEVIDAMENTE CAPACITADOS E EM NÚMERO SUFICIENTE PARA ATENDER A DEMANDA

3ª ETAPA - CAPACITAÇÃO DO SISTEMA EM ATENDER DEMANDAS IMPOSTAS PELA MODERNIZAÇÃO DO PAÍS

Espera-se que até 2010 sejam criados códigos abrangentes e, pelo menos, 300 mil novos advogados sejam formados.

COMÉRCIO EXTERIOR CHINÊS

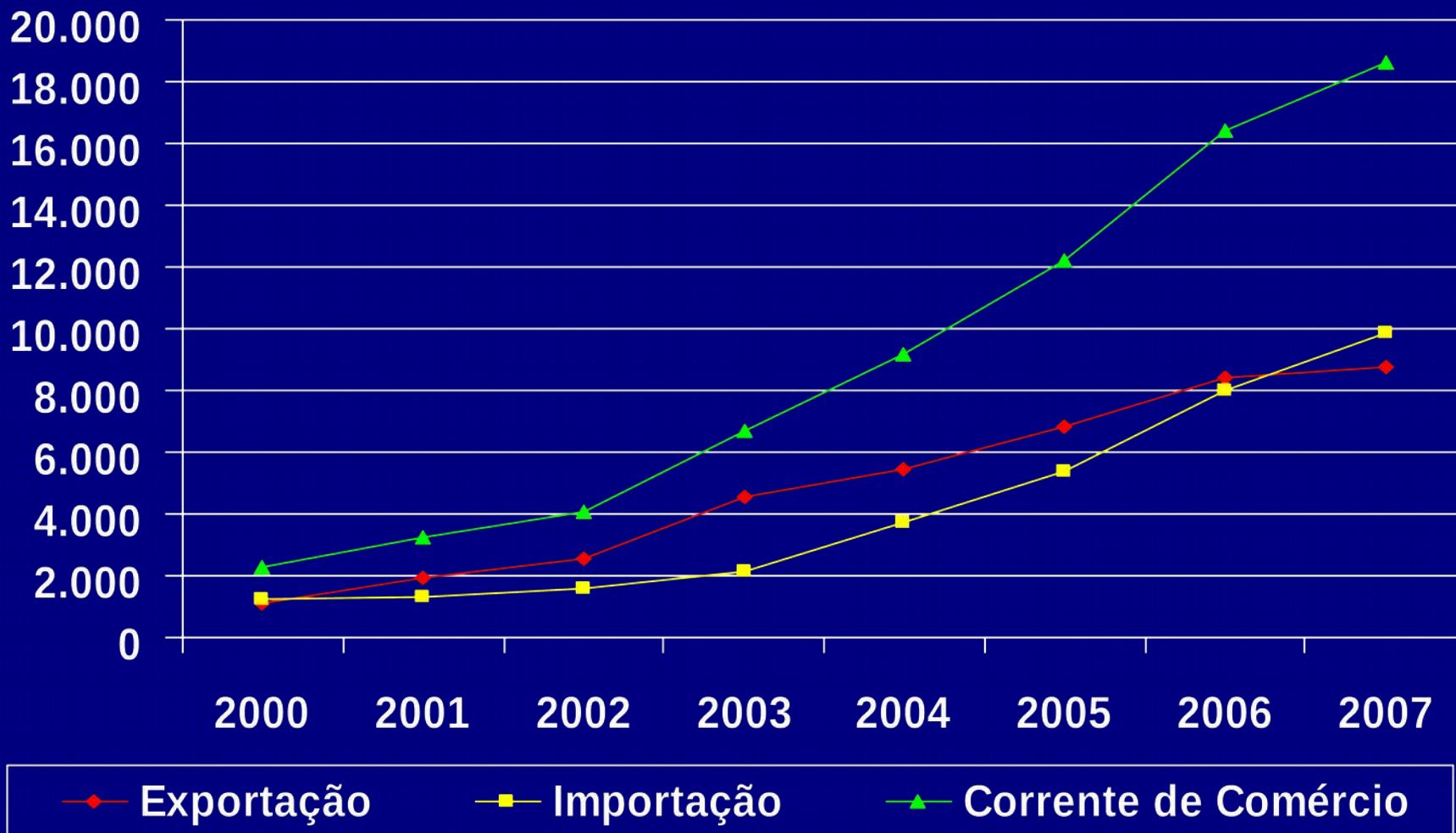
As trocas com o Brasil
(FOB – em milhões de dólares)



COMÉRCIO EXTERIOR CHINÊS

Evolução do comércio Brasil-China

(FOB – em milhões de dólares)



COMÉRCIO EXTERIOR CHINÊS

Dados comércio Brasil-China – Ano 2006

- ✓ Exportação brasileira para a China US\$ 8,40 bilhões
- ✓ Crescimento comparado ao mesmo período de 2005 22,93%
- ✓ Participação sobre o total das exportações brasileiras 6,10 %
- ✓ Importação brasileira da China US\$ 7,98 bilhões
- ✓ Crescimento comparado ao mesmo período de 2005 53,69%
- ✓ Participação sobre o total das importações brasileiras 8,74%

COMÉRCIO EXTERIOR CHINÊS

Dados de 2006 consolidados

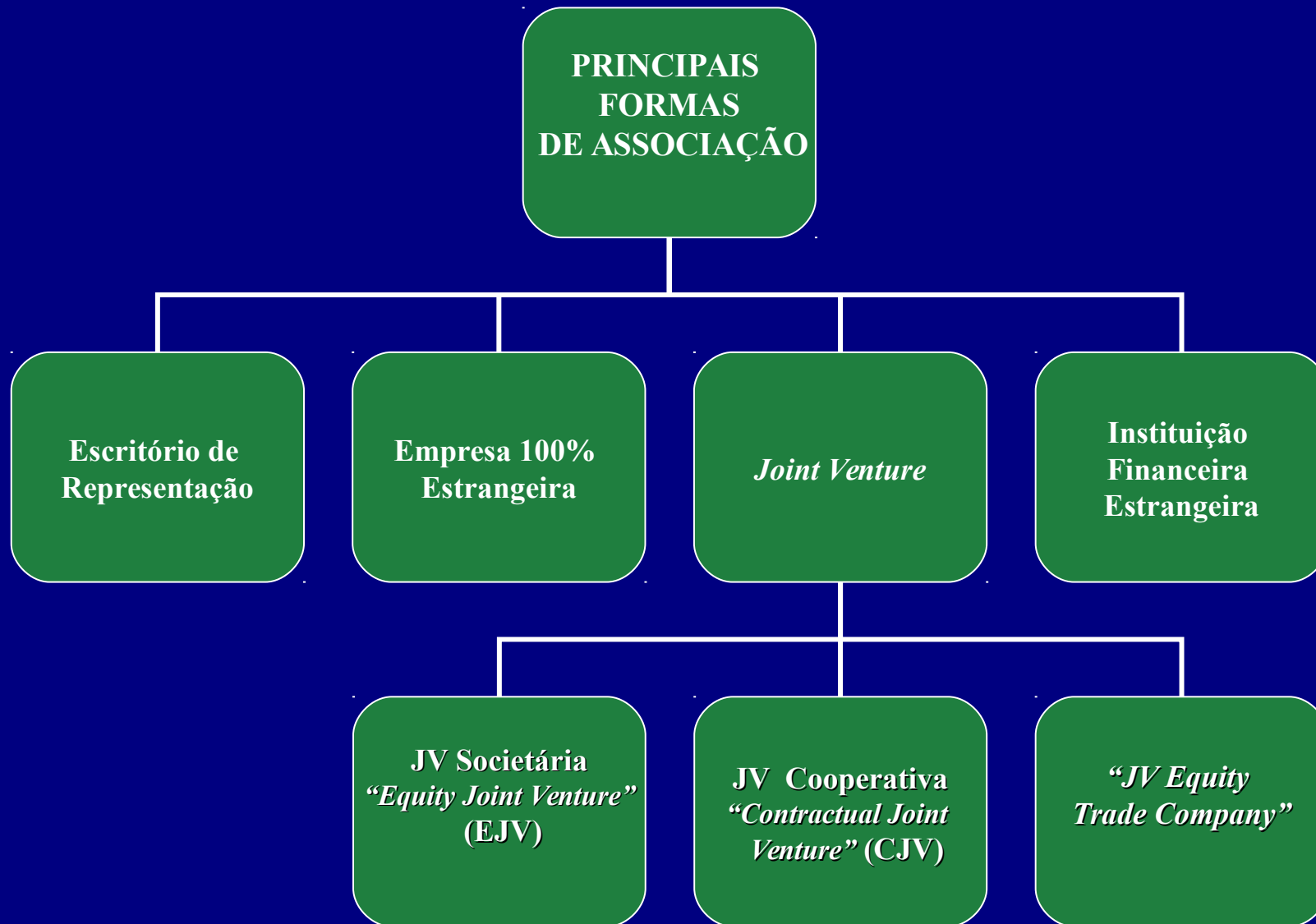
- ✓ Volume total das exportações US\$ 779,0 bilhão
- ✓ Volume total das importações US\$ 645,0 bilhão
- ✓ Investimento estrangeiro US\$ 63,0 bilhão



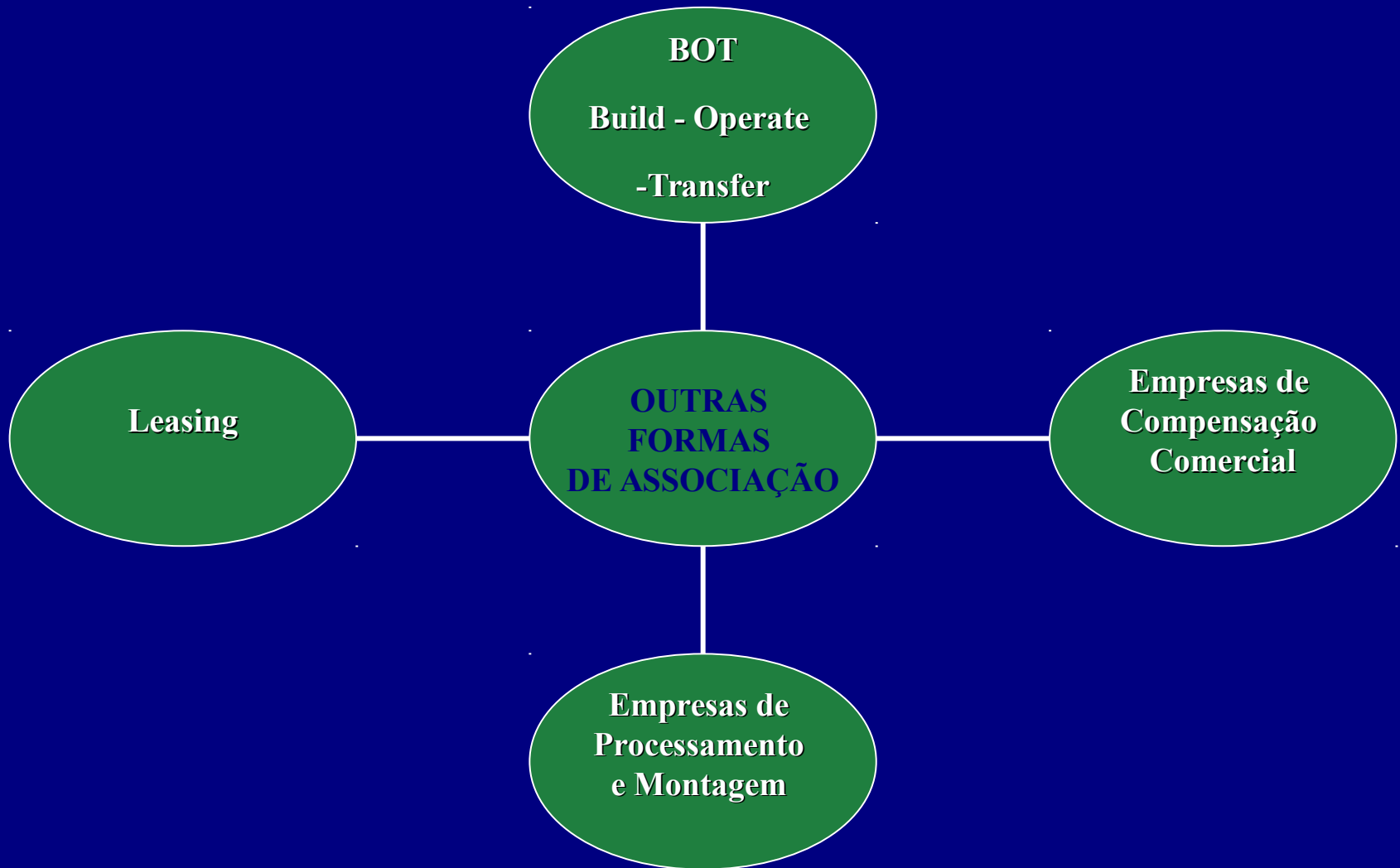
TRATAMENTO DO CAPITAL ESTRANGEIRO

- ✓ os investimentos estrangeiros na China vêm aumentando significativamente ao longo das últimas duas décadas;
- ✓ as políticas governamentais chinesas têm mudado no sentido de permitir uma economia de mercado;
- ✓ a alteração da lei chinesa do capital estrangeiro em 31 de outubro de 2000 encorajou os investimentos externos ao proporcionar uma proteção mais eficiente do capital estrangeiro; e
- ✓ foram postas em prática políticas favoráveis e tratamento diferenciado para a atração de capital estrangeiro.

FORMAS DE ASSOCIAÇÃO



FORMAS DE ASSOCIAÇÃO



ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO

Escritório de Representação é o escritório de uma empresa estrangeira constituído de acordo com a lei chinesa para representar essa empresa estrangeira apenas em atividades comerciais indiretas dentro da China.

Atuação:

- promoção das atividades da matriz;
 - intermediação de contratos;
 - consultoria;
 - elaboração de estudos de mercado; e,
 - coleta geral de informações.
- Sendo-lhe **vedada** a celebração direta de contratos bem como a emissão de faturas em nome da empresa que representa.



EMPRESA 100% ESTRANGEIRA

As **Empresas 100% Estrangeiras** (Wholly Foreign Owned Enterprises – WFOEs) devem ser **obrigatoriamente companhias de responsabilidade limitada**.

A responsabilidade do sócio estrangeiro é limitada ao capital subscrito, que deve ser 100% estrangeiro.

A empresa é legalmente obrigada a apoiar a economia chinesa, sendo permitida a produção e o uso de alta tecnologia bem como a exportação integral da produção.

É vedada sua participação nos meios de comunicação (jornais, revistas, rádio e TV), comércio doméstico, foreign trade ou seguros, correios, telecomunicações, entre outros.

JOINT VENTURE SOCIETÁRIA (EJV)

São empresas formadas pela associação de chineses e estrangeiros sob a forma de uma sociedade limitada, que têm personalidade jurídica própria - o que as sujeita à lei chinesa.

O capital registrado, em moeda chinesa ou estrangeira, representa o investimento constituído pelas partes para o joint venture.

A autoridade máxima dessa modalidade empresarial é o conselho administrativo (*board of directors*) formado por um diretor e um vice-direto nomeados em comum acordo.



FUNCIONAMENTO DE UMA EJV

✓ Conselho Administrativo

- é o órgão máximo da EJV

✓ Compra e Venda

- livre para optar entre fornecedores chineses ou estrangeiros;

- são encorajadas pelo governo chinês a venderem seus produtos no mercado internacional;

- têm o direito de exportar sua produção diretamente ou por meio de *trading companies*.

- ✓ Produtos exportados pelas EJV's poderão estar sujeitos à redução, isenção ou reembolso dos tributos pagos (ver legislação aplicável).

FUNCIONAMENTO DE UMA EJV

✓ Controle do Capital Estrangeiro

- capital estrangeiro será utilizado conforme as políticas e normas estabelecidas pela China;
- poderão abrir contas em moeda estrangeira ou em moeda local – *renminbi* – em bancos estabelecidos na China;
- em caso de necessidade, poderão pedir empréstimos em moeda estrangeira ou *renminbi* aos bancos chineses.

-Contabilidade e Assuntos Financeiros

- o ano fiscal inicia-se em 1º de janeiro e se encerra em 31 de dezembro e a moeda corrente deverá ser o *renminbi* ;
- deverão adotar o regime de competência em sua contabilidade; e,
- deverão ser apresentados aos sócios das EJV's e às autoridades fiscal e tributária relatórios financeiros anuais e trimestrais.

ENCERRAMENTO E DISSOLUÇÃO DAS EJV'S

- ✓ Muito embora não existam limites mínimos ou máximos de funcionamento das EJV's, estas deverão ter um prazo determinado de funcionamento.
- ✓ O termo de funcionamento poderá ser renovado 6 (seis) meses antes de vencer o prazo de funcionamento.
- ✓ As EJV's poderão ser dissolvidas nos casos de:
 - data de vencimento;
 - incapacidade de continuar operando por conta de prejuízos;
 - inadimplemento de uma das partes em cumprir suas obrigações contratuais;
 - prejuízos decorrentes de força maior (desastres naturais, guerras, etc.);
 - incapacidade de atingir os objetivos sociais; e
 - ocorrência de quaisquer causas de dissolução previstas no contrato social.

RESOLUÇÃO DE DISPUTAS DAS EJV's

- ✓ todas as disputas deverão ser resolvidas, quando possível, amigavelmente via mediação. As disputas que não possam ser resolvidas dessa maneira deverão ser submetidas à arbitragem ou ao Judiciário;
- ✓ os parceiros numa EJV's poderão solicitar instalação de arbitragem a instituições chinesas ou estrangeiras, conforme cláusula arbitral;
- ✓ na hipótese de inexistência de cláusula arbitral, é facultado às partes ingressar em juízo.

JOINT VENTURE CONTRATUAL (JVC)

São modalidades de associação de natureza contratual que poderá ou não ser dotada de personalidade jurídica.

Havendo personalidade jurídica, serão sociedades de responsabilidade limitada.

Mais flexíveis que as EJV's: facultado às partes dispor em contrato sobre a distribuição de lucros e perdas, não necessariamente na proporção das contribuições individuais.



CARACTERÍSTICAS DAS JOINT VENTURE CONTRATUAIS

- ✓ as contribuições, responsabilidades, direitos e obrigações dos parceiros numa Joint Venture Contratual (CJV) são estabelecidos no contrato;
- ✓ normalmente caberá ao parceiro estrangeiro providenciar o capital e ao parceiro chinês o fornecimento do terreno, instalações e, em alguns casos, também parte do capital;
- ✓ via de regra o parceiro chinês ficará com todo o ativo immobilizado da CJV quando do vencimento do contrato de cooperação.

PRINCIPAIS DIFERENÇAS ENTRE EJV's e CJV's

♦ EJV's:

- nas EJV's tanto o parceiro chinês quanto o estrangeiro dividem os lucros, perdas e riscos na proporção de suas contribuições ao capital social;
- na EJV o parceiro estrangeiro não poderá recuperar o investimento.

♦ CJV's:

- nas CJV's as responsabilidades são estipuladas no contrato;
- nas CJV's o parceiro estrangeiro poderá recuperar o investimento. ao passo que na EJV isso não é possível;
- administração mais flexível.

PROPRIEDADE INTELECTUAL

A legislação relativa à Propriedade Intelectual compreende uma série de leis que regulam a propriedade e o uso de marcas e patentes.

A propriedade intelectual compreende 3 categorias:

1. direitos autorais;
2. patentes; e
3. marcas comerciais.



Lei de direitos autorais

- ✓ a lei de direitos autorais chinesa entrou em vigor em 1º de junho de 1991 e posteriormente alterada em 27 de outubro de 2001;
- ✓ essa lei visa à proteção dos direitos autorais nas obras literárias, bem como nos trabalhos artísticos e científicos e demais direitos e interesses relacionados;
- ✓ o *National Copyright Administration* é o órgão responsável pelo controle dos direitos autorais na China.

Lei de patentes

- ✓ a lei de patentes chinesa entrou em vigor em 12 de março de 1984 sendo posteriormente alterada em 04 de setembro de 1992 e 25 de agosto de 2000;
- ✓ essa lei visa à proteção das patentes o fomento às invenções e a promoção do desenvolvimento científico e tecnológico;
- ✓ o departamento administrativo de propriedade intelectual é o órgão responsável pelo controle de patentes na China.

Lei de marcas comerciais

- ✓ a lei de marcas comerciais chinesa entrou em vigor em 23 de agosto de 1982 e posteriormente alterada em 22 de fevereiro e em 27 de outubro de 2001;
- ✓ essa lei visa à proteção ao uso exclusivo de marcas comerciais pressionando produtores e comerciantes a assegurar a qualidade de produtos e assim proteger a reputação de produtores e comerciantes bem como resguardar os interesses dos consumidores;
- ✓ o escritório de Marcas Comerciais do Departamento de Indústria e Comércio é responsável pelo registro e controle de marcas na China.

Panorama do sistema tributário chinês



No geral, o sistema tributário chinês é composto por cerca de 18 espécies de tributos.

As empresas estrangeiras estão sujeitas a 14 espécies de tributos.

Imposto sobre Circulação de Mercadorias

- ♦ imposto sobre valor agregado (VAT – Value Added Tax);
- ♦ imposto sobre consumo (Consumption Tax); e
- ♦ imposto sobre a produção (Business Tax).



Os impostos são devidos pelo contribuinte na auferição de renda sobre a produção, a circulação de bens e na prestação de serviços.

Imposto de Renda



- ✦ imposto de renda de pessoa jurídica estrangeira; e
- ✦ imposto de renda de pessoa física.

Produtores, gestores ou pessoas físicas pagam este imposto sobre o lucro ou rendimentos.

Imposto de Renda da Pessoa Jurídica

✦ Legislação Atual:

- ✦ alíquota de 33% (alíquota normal) tanto para empresas chinesas como para as empresas estrangeiras.
- ✦ alíquota de 15% ou 24% (alíquota incentivada) para empresas estrangeiras.

✦ Nova legislação (a partir de 1º de Janeiro de 2008) :

- ✦ Unificação de alíquotas em 25% tanto para empresas estrangeiras quanto as chinesas;
- ✦ Redução de alíquota para 15% das empresas de “alta tecnologia”;
- ✦ Empresas estrangeiras com alíquotas incentivadas serão gradualmente tributadas até atingir o patamar de 25% nos próximos 5 anos (período de transição);
- ✦ Redução/isenção de alíquota em atividades relacionadas à agricultura, infra-estrutura, proteção ambiental.

Imposto de Renda da Pessoa Física

- ✦ alíquota varia de 5% a 45%;
- ✦ declaração mensal.
- ✦ A partir de 2007, pessoas físicas com renda anual superior a RMB 120,000 (aproximadamente US\$ 15,600) devem apresentar declaração obrigatória anual.

Imposto sobre Recursos Naturais (Resource Tax)

O tributo será devido por aqueles que realizarem atividade de exploração/extração de matérias-primas como óleo, gás natural, carvão, metais ferrosos e não ferrosos.

O montante de imposto a ser pago varia de RMB 0,3 a RMB 60 (USD 0,03 a USD 7,822) por tonelada, dependendo do produto.



Imposto sobre Valorização Territorial (Land Appreciation Tax)

O tributo é devido pelos contribuintes que auferirem renda pela transferência de direitos de uso de terras estatais, e suas construções.

O imposto sobre valorização territorial é cobrado segundo alíquotas progressivas de 30%, 40%, 50% e 60%.



TRIBUTAÇÃO

Imposto sobre Propriedade Imóvel Urbana (Urban Real Estate Tax)



- Incidente apenas sobre moradias, sendo o responsável pelo tributo o proprietário do imóvel.
- Alíquota de 1,2% a.a. sobre o valor da propriedade para os prédios.
- Alíquota de 1,8% a.a. para os terrenos.
- Alíquota de 18% aplicável sobre o valor do aluguel, caso não seja possível determinar o valor de mercado do prédio ou do terreno.

Tarifas Aduaneiras (Custom Duties)

São tributadas as mercadorias e os produtos que entrarem ou saírem da China.

Com o ingresso da China na OMC em 2001, foram reduzidas drasticamente as tarifas aduaneiras.

A alíquota tarifária é variável, e depende da classificação do produto. Entretanto, para a maioria dos produtos a serem exportados, a tarifa de exportação poderá ser de 0%, com a finalidade de promover as exportações chinesas.

Em 2006 a média tarifária de importação foi de 9,9%.



NORONHA ADVOGADOS EM XANGAI

O escritório de Xangai de Noronha Advogados foi aberto em abril de 2001 e conta com uma equipe de advogados fluentes em mandarim, inglês e português.



450 Fushan Road

Suntime International Mansion,

14º andar – sala F

200122 Pudong, Xangai, China

Tel.: (86-21) 6876-6311

Fax: (86-21) 6876-6312

Email: noadsha@noronhaadvogados.com.br

Contato: Gustavo de Jacobina Rabello

谢谢

Obrigado